

6. Hangi İnsan Hakları? Film Festivali

6th Which Human Rights? Film Festival

13–17 Aralık December 2014

7 İşçi Hikâyeleri
Workers' Stories

19 Gezi Parkı Direnişi
Gezi Park
Resistance

27 Evimiz Neresi?
Göç Hikâyeleri
Where is Home?
Stories of Migration

37 Çevre Hakkı
Environmental
Rights

41 Engelli Hakları
Disability Rights

45 **Ukrayna Kısaları**
Shorts From
Ukraine

51 **Tanıklıklar**
Testimonies

57 **Fatih Pınar Kısalar**
Shorts of Fatih
Pınar

65 **Yan Etkinlikler**
Side Events

76 **Dizin**
Index

Sanat Yönetmenleri Art Directors

Emel Çelebi
Necati Sönmez

Program Danışmanları Programme Advisors

Eleni Varmazi
Elif Ergezen
Murat Yıldırım
Seray Genç
Yusuf Güven

Film Trafikçi Print Traffic

Öykü Aytulun
Serhan Bülbül

Katalog Editörü Catalogue Editor

Hülya Süngü
Aline Haag

Grafik Tasarım Graphic Design

Volkan Ömez

Basın ve Halkla İlişkiler Koordinatörü

Media and Public Relations Coordinator
Murat Yıldırım

Sosyal Medya Desteği Social Media Support

Nihan Katipoğlu

Teknik Ekip Technical Crew

Serhan Bülbül
Öykü Aytulun
Didem Çoban

Festival Fragmanı Festival Trailer

Işıl Mayda

Atölye Koordinatörü Workshop Coordinator

Gökçe Su Yoğurtcuoğlu
Selen Çatalyürekli
Nagehan Uskan
Sevgi Halime Özçelik

Katalog Çevirileri Catalogue Translation

Deniz Nihan Aktan
Gökhan Çoğalırlar

Altyazı Çevirisi Subtitle Translation

Ezgi Kızmaz
Gökhan Çoğalırlar
Deniz Nihan Aktan

Elektronik Altyazı Soft Subtitling

Besna Ağın
Deniz Gündoğan
Selma Suna Songür
Deniz Nihan Aktan
Didem Çoban

Fotoğraf ve Video Photograph and Video

Gizem Tonbac
Nazlı Moripek
Öykü Aytulun

Afiş Dağıtım Distribution

Pankart Medya / Hakan Nişancı

Festival Gönüllüleri Festival Volunteers

Beste Bayhan
Durna Safarova

Özel Teşekkürler Special Thanks

Aslı Çetinkaya
Elif Ergezen
Ertem Göreç
Emine Koç
Fırat Yücel
Fugen Uğur
Hakan Nişancı
Hatice Günaydın
İffet Baytaş
Senem Aytaç
Şenay Özden
Ünal E. Güzel
Vasıf Kortun
Yeliz Selvi
Adem Ayaz
Cem Yıldız

Baskı Print

Scala Matbaa

İşçi Sağlığı ve İş Güvenliği Meclisi'nin tesbit edebildiği rakamlara göre:

2002 yılının son iki ayında 146 işçi, 2003 yılında 811 işçi, 2004 yılında 843 işçi, 2005 yılında 1096 işçi, 2006 yılında 1601 işçi, 2007 yılında 1044 işçi, 2008 yılında 866 işçi, 2009 yılında 1171 işçi, 2010 yılında 1454 işçi, 2011 yılında 1710 işçi, 2012 yılında 878 işçi, 2013 yılında 1235 işçi, 2014 yılının ilk on ayında ise 1600 işçi can verdi:

Haziran ayında en az 150, Temmuz ayında en az 130, Ağustos ayında en az 158, Eylül ayında en az 146, Ekim ayında en az 160, Kasım ayında ise 123 işçi yaşamını yitirdi. 13 Mayıs'ta sadece Soma'da 301 madenci yaşamını yitirdi. 28 Ekim'de Ermenek'te yer altında mahsur kalan 18 madenciden kurtulan olmadı, işçilerin cesetlerinin tamamına ancak 38 gün sonra ulaşılabilirdi.

31 Ekim'de Isparta'da servis minibüsünün şarampole yuvarlanması sonucu 15 mevsimlik tarım işçisi kadın, bir çocuk işçi ve sürücü olmak üzere 17 kişi yaşamını yitirdi.

Özetle, AKP hükümetinin Türkiye'yi yönettiği son 12 yılda en az 14 bin 455 işçi iş cinayetlerine kurban gitti.*

Bu arada, Türkiye'deki Suriyeli göçmen sayısının iki milyona yaklaştığı tahmin ediliyor.

Son 14 yılda 23 binden fazla kaçak göçmen Akdeniz ve Ege'de batan teknelerde hayatını kaybetti.

BM verilerine göre 2014'ün ilk dokuz ayında, Ege'de hayatını kaybeden göçmen sayısı 2500...

Sınırı geçmeden yakalananların sayısı ise 9 binin üzerinde. Bu sayıların yarıya yakını, Suriyeliler oluşturuyor.

Rakamlar her şeyi anlatıyor...

(*) İşçi ölümleri istatistikleri ile ilgili kaynak: www.guvenlicalisma.org

According to the estimated figures compiled by the The Assembly for Workers' Health and Work Security:

In the last two months of 2002, 146 workers, In 2003, 811 workers, In 2004, 843 workers, In 2005, 1096 workers, In 2006, 1601 workers, In 2007, 1044 workers, In 2008, 866 workers, In 2009, 1171 workers, In 2010, 1454 workers, In 2011, 1710 workers, In 2012 yılında 878 workers, In 2013, 1235 workers, And in the first 10 months of 2014, 1600 workers killed at work.

In June at least 150, In July at least 130, in August at least 158, in September at least 146, in October at least 160, in November at least 123 workers were killed in work murder.

On May 13rd only in Soma 301 miners were killed. On September 28th another 18 miners were trapped in the mines and none of them survived. All 18 worker bodies recovered only 38 days after the incident.

On October 31st, 17 seasonal farm workers killed in Isparta car crash including 15 women, 1 child labor and a driver.

In short, during the 12 years of AKP administration at least 14.455 workers killed at work*.

Meanwhile, it is estimated that the figures of Syrian refugees are approximate 2 millions.

The death toll of the refugees who try to cross the Mediterranean and Aegean Seas is raised to over 23 thousands during the last 14 years. According to the UN datum, only during the first 9 months of 2014, 2500 refugees were drown in the Aegean Sea... The number of those who failed to cross the border and were captured by authorities are over 9 thousands. And half of these people are Syrians.

The figures speak for themselves...

(*) Source for the workers' death figures: www.guvenlicalisma.org

İşçi Hikâyeleri
Workers' Stories

100 Bin Kişiydiler They Were 100 Thousand

Türkiye Turkey, 2008, 72', Renkli/Siyah Beyaz Color/Black and White

Türkçe; İngilizce altyazılı, Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Metin Kaya

Senaryo Script
Metin Kaya

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer

Kurgu Editing
VTR

İletişim Contacts
pontmet@gmail.com

O gün, baretleri, çizmeleri, azık torbalarıyla işçiler, madenci anıtının önünde toplandılar. Suskun ve kızgındılar. Birden kalabalıkta dalgalanma oldu ve kadınlar kentin çıkışına doğru yürümeye başladı. Ardından sokaklardan akan o uğultu: "Gemileri yaktık / geri dönüş yok." Bir karar alınmamıştı. Kimse bir şey söylemiyordu. Ama maden işçileri ve kadınlar Ankara'ya doğru yola koyuldular. Aslında yürüyen Zonguldak kentiydi. Belgesel, 1990-1991 büyük madenci grevini, başından sonuna dek bütün tarafların tanıklıklarına başvurarak anlatıyor.

Workers have gathered in front of the Miner monument with their hard hat, boots, food bags in that day. They were silent and angry. People waved and women in the crowd began walking to the city's exit. Then hum of voices has flowed from the streets: "We set the ship on fire, no return". There was no decision taken out. Nobody was saying anything. However mine workers and women set forth to Ankara. Actually Zonguldak city was walking to Ankara. Documentary is the story of the great miners' strike in 1990-1991 from the beginning to the end with the witnessing of all parties.

Baba Dad

Türkiye Turkey, 2014, 12', Renkli Color

Türkçe, Kürtçe; İngilizce altyazılı Turkish and Kurdish; with English subtitles



Yönetmen Director
Soner Sert

Oyuncular Cast
Kadim Yaşar, Besna Siirt, Yusuf
Can Kanlier, Suna Siirt, Şevval
Siirt

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Soner Sert

Kurgu Editing
Soner Sert

Ses Sound
Ufuk Tambaş, Soner Sert

Yapım Production
Soner Sert

İletişim Contact
soner_sert17@hotmail.com

Kadim, kırklı yaşlarında, iki çocuk sahibi, dindar ve feodal bir inşaat işçisi. İnşaatla bile dini ibadet etmeyi bırakmaz. Bir gün inşaat iskelesinden düşer ve sakat kalır... İş aramaya başlar ancak artık engelli bir insan olduğu için hiçbir yerde iş bulamaz. Bir gün gazetede Güzel Sanatlar Fakültesinin model ilanını görür ve hademe aradıklarını düşünür. Ancak daha sonra işin nü modellik olduğunu fark eder.

Kadim is a construction worker in his 40's. He has two children. He is extremely religious and feudal... He even performs the ritual prayers of Islam in the construction area he works. One day he falls from the structural framework and ends up with a crippled leg. He starts to look for a job, but because he is crippled, nobody wants to give him a job. He finds a job from a newspaper ad in the Faculty of Fine Arts. He thinks they are looking for a janitor. But he finally realizes that he will be a nude model for the art students.

Fitrat

Disposition

Türkiye Turkey, 2014, 12', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Suat Eroğlu

Oyuncular Cast
Sinan Altuntaş, Emre Budak,
Tuncer Yiğci, Selim Kalıcı

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Burak Varlık

Kurgu Editing
Enes Tural

Müzik Music
Umut Özensoy

Yapım Production
Ali Salih Eroğlu

İletişim Contact
suateroglu35@gmail.com

Sinan küçük yaşta çalışmak zorunda kalan yüzlerce çocuk işçiden bir tanesidir. Her sabah okula giden kardeşi ve atölyedeki ustalarıyla yollara düşer. Ustaların montaja gitmesiyle atölyede yalnız kalan Sinan, yapmak istedikleri ve yapmak zorunda olduklarıyla başbaşa kalır.

Sinan is one of hundreds of children workers who has to work. Every single morning, he goes to work with his younger brother who goes to school and his foremen. By leaving of them for the erection works, Sinan stands alone in the workplace with what he wants to do and what he has to do.

Karanlıkta Uyananlar

Those Awakening in the Dark

Türkiye, Turkey, 1964, 114', Siyah Beyaz Black and White

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director

Ertem Göreç

Senarist Screenwriter

Vedat Türkali

Görüntü Yönetmeni

Cinematographer

Turgut Ören, Mahmut Demir

Müzik Music

Nedim Otyam

Oyuncular Cast

Fikret Hakan, Beklan Algan,
Kenan Pars, Tülin Elgin, Ayla
Algan

Yapımcı Producer

Lütfi Ö. Akad, Beklan Algan

İletişim Contact

festival@atonicproject.org

Film, boya fabrikası işçilerinin verdikleri emek mücadelesini konu edinir. Ekrem, boya fabrikasında işçidir. En yakın dostu Turgut ise fabrikanın sahibi Şeref Bey'in oğludur. İşçiler çalışma koşullarından şikâyetçidirler. İşten çıkarmalar başlayınca işçi sendikası grev kararı alır. Fakat Şeref Bey'in beklenmedik ölümüyle grev kesintiye uğrar. Fabrika'nın başına oğlu Turgut geçer. Ancak işçilerin çalışma koşullarında yine değişiklik olmaz. Vaatlerin yerine getirilmeyişi üzerine işçiler ikinci kez grev kararı alır. Başka aktörlerle beraber işçilerin gelecekleri için verdikleri mücadele daha çetinleşir.

Film tells the story of labor struggles of a paint factory workers. Ekrem is a worker in the paint factory. His best friend Turgut is son of the owner, Mr Şeref. Workers are discontent about the working conditions. When the company starts to fire workers, Union goes on a strike. But when Mr. Şeref dies unexpectedly strike gets interrupted. Turgut takes over the factory, but no changes occur in the working conditions. Because the promises are broken, workers decide go on a second strike. Involvement of the other parties, makes the workers struggle for their future tougher.

Külkedisi Değiliz! Ain't No Cinderellas!

Türkiye Turkey, 2014, 53', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; with English subtitles



Yönetmen Director

Emel Çelebi

Senaryo Screenplay

Emel Çelebi

Görüntü Yönetmeni

Cinematography

Özlem Günhan

Kurgu Editing

Özlem Sarıyıldız, Emel Çelebi

Müzik Music

Mircan Kaya

Yapım Production

Zeze Film

İletişim Contact

emelcelebi@yahoo.com

2006 tarihli "Gündelikçi" belgeseli, ekmeğini başkalarının kirini temizleyerek kazanan kadınların öyküsünü anlatıyordu. Bir tür devam filmi olan "Külkedisi Değiliz!", yıllarca hiçbir sosyal güvencesi olmayan bir işte çalışan, iş kazası geçiren, sakat kalan, hatta cam silerken düşüp hayatını kaybeden ev işçilerinin sendikalaşma mücadelesine tanıklık ediyor. Filmde, "Gündelikçi"nin ardından geçen yıllar boyunca, görünmez bir iş yaptıkları için kendileri de 'görünmez' olan kadınların, emeklerini görünür kılmak, ev işinin İş Yasası kapsamına alınması ve hükümetin ev işçilerine insanca çalışma koşulları tanıması için verdikleri mücadeleyi izliyoruz.

"Housekeeper" produced in 2006, focused on the working conditions of domestic workers earning their life by cleaning someone else's dirt. Its follow-up film, "Ain't No Cinderellas!" chronicles their struggle to form a union for women working in an unregulated sector. Working devoid of any rights also makes them invisible to the public. Yet they struggle to be recognised! In the film we see them in public busses, in local markets, fighting for their rights, trying to get the government to respond to their pleas for decent working conditions and coverage by the Union and Collective Bargaining Law.

Madenci İlahileri

The Miners' Hymns

İngiltere UK, 2011, 52', Siyah Beyaz Black & White
Diyalogsuz No dialogue



Yönetmen Director
Bill Morrison

Ses Sound
Peter Albrechtsen, Jacques
Pedersen

Müzik Music
Jóhann Jóhannsson

Yapım Production
Forma

İletişim Contact
info@billmorrisonfilm.com

Kuzeydoğu İngiltere'deki talihsiz kömür madencilerinin öyküsü sözsüz olarak tasvir ediliyor. Filmde maden ocağında çalışmanın zorlukları, işçi hakları için savaşılan sendikaların rolü, gittikçe artan makineleşme ve Durham'da, her yıl gerçekleştirilen Madencilik Galası da anlatılıyor. Filme, kısa bir süre önce, İngiliz Film Enstitüsü ve BBC arşivlerinde bulunan, İngiliz maden endüstrisinin sonunu getirmiş olan 1984'teki kitlesel grevlerin görüntüleri de eklenmiş.

The story of the ill-fated, coal-mining communities in Northeast England is told entirely without words as it depicts the hardship of pit work, the role of trade unions in organizing and fighting for workers' rights, the years of increased mechanization, and the annual Miners' Gala in Durham. The massive strikes in 1984 that sounded the death knell for the British mining industry are also included in rediscovered footage from various archives, including the British Film Institute and the BBC.

Maden Trajedisi

Comradeship / Kameradschaft

Almanya Germany, 1932, 92', Siyah Beyaz Black and White

Almanca; Türkçe altyazılı German with Turkish subtitles



Yönetmen Director
Georg Wilhelm Pabst

Görüntü Yönetmeni
Cinematography:
Robert Baberske
Fritz Arno Wagner

Kurgu Editing
Jean Oser
Marc Sorkin

Müzik Music
G. von Rigelius

Yapım Production
Seymour Nebenzal

İletişim Contact
info@istanbul.goethe.org

Maden Trajedisi (Comradeship / Kameradschaft), 1931 yılında Avusturyalı yönetmen G. W. Pabst tarafından çekilmiş bir filmidir. Fransız-Alman ortak yapımı dram, ekspresyonizm ve realizmi birleştiriciliğiyle bilinir.

Film, Alman madencilerin, Fransız madencileri yer altındaki bir yangın ve patlamadan kurtardıkları bir maden kazasını konu alır. Filmin öyküsü, Fransa ve Almanya arasındaki sınırda yer alan Lorraine/Saar bölgesinde geçer. Film, gerçek bir hikaye olan, 1906 yılında, Courrières, Fransa'daki bir kömür tozu patlaması sonrasında, yeterli eğitime sahip olmayan maden kurtarma görevlileri tarafından gösterilmesi gereken kurtarma çabalarının geciktiği, tarihteki en kötü iş kazanlarından biri olan Courrières maden faciasına dayanır. Paris ve Almanya'dan uzman ekipler ve Westphalia bölgesinden madenciler, Fransız madencilere yardıma gelir. Kazada çocuklar dahil olmak üzere 1.099 kişi hayatını kaybeder.

Comradeship (Kameradschaft) is a 1931 dramatic directed by Austrian director G. W. Pabst. The French-German co-production drama is noted for combining expressionism and realism.

The picture concerns a mine disaster where German miners rescue French miners from an underground fire and explosion. The story takes place in the Lorraine/Saar region, along the border between France and Germany. It is based on an actual historical event, one of the worst industrial accidents in history, the Courrières mine disaster in 1906 in Courrières, France, where rescue efforts after a coal dust explosion were hampered by the lack of trained mine rescuers. Expert teams from Paris and Germany – miners from the Westphalia region – came to the assistance of the French miners. There were 1,099 fatalities, including children.

Türkiye Turkey, 2010, 27', Renkli Color
Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; with English subtitles



Yönetmen Director
Elif Ergezen

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Jordane Chouzenoux

Kurgu Editing
Elif Ergezen

Ses Sound
Mehmet Kılıçel (Stage)

İletişim Contact
elif.ergezen@gmail.com

Film, Zonguldak, Kandilli maden ocaklarında işçi mükellefiyeti dönemindeki devletçilik uygulamalarından, bugünkü özelleştirme politikalarına uzanan bir dede-torun ve bir baba-oğulun paralel öykülerini işliyor.

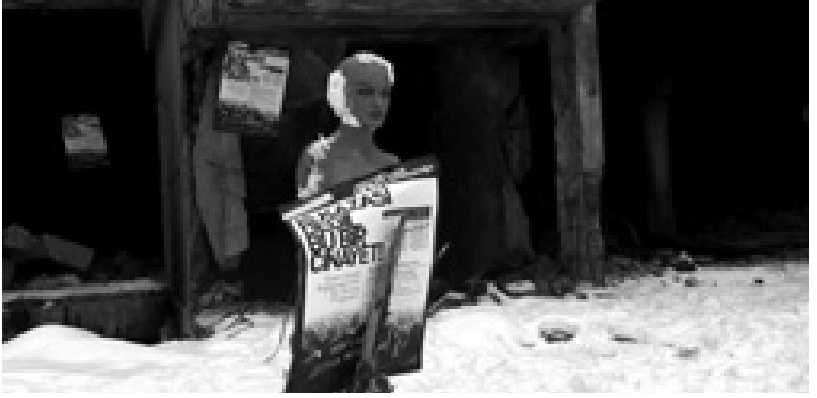
With grandfather-grandson, father and son witnesses, film treats the process from employee liability application period to the present privatisation policy in the Kandilli (Zonguldak) coal mine.

Parça Başı Ostim

Piecework Ostim

Türkiye Turkey, 2014, 60', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Sevgi Türkmen

Senaryo Script
Sevgi Türkmen

Kurgu Editing
Oktay İnce

Kamera Camera
Oktay İnce, Sevgi Türkmen,
Serdar Yıldız,, İbrahim İlhan,
Berrin Yeğenoğlu
Volkan Özdemir

İletişim Contact
svgrkmn@hotmail.com

Ostim ve İvedik Sanayi Bölgeleri, aynı günde iki sanayi tüpü patlaması, 20 işçinin parçalanmış bedenleri ve parçalanmış hayatlar... Cinayet mi, kader mi? Canından can koptuktan sonra geride kalanlar için adalet mümkün mü? Bütün suç üretim ilişkilerindeyse, ya makineler masum mu? Ostim ve İvedik patlamalarında yakınlarını kaybeden aileler "adalet" arıyorlar. Onları bir araya getiren acılarını, aynı acıyı yaşayanlarla birlikte, hafifletmeye çalışıyorlar. Bu film, ölen işçilerin, adaleti mahkemelerde arayan ailelerinin ve kontrol dışı bir sanayi bölgesi olarak Ostim'in hikayesidir.

In the industrial region of Ostim and İvedik two industrial tanks exploded in only one day. Bodys and lives of 20 workers got torn into pieces... Is it crime? Is it fate? Is it possible to bring justice to the left behind ones who lost there most beloved? Are the producers guilty or are the machines innocent. The families who lost their relatives at the explosion from Ostim and İvedik are looking for justice. This documentary is the story of those workers, their families who seek justice in courts and of Ostim as an uncontrolled industrial area.

Şafakla Dönerler

Before Sunrise

Türkiye Turkey, 2014, 70', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director

Murat Eroğlu

Oyuncular Cast

Mehmet Ünal, Kadir Selçuk,

Gürkan Korkmaz, Emre

Kentmenoğlu

Kurgu Editing

Erhan Örs-Semih Yıldız

Senaryo Screenplay

Murat Eroğlu

Yapımcı Producer

Murat Eroğlu

İletişim Contact

festival@atonicproject.org

Filmde Erdal ve oğlu Merdan'ın bir gecelik hikâyesi anlatılmaktadır.

Baba ve oğul gecenin acımasızlığı ve soğğun sertliği karşısında işe koyulurlar. El arabaları ile büyük dükkânlardan yeşillik alarak karanlık duvar dibinde satmaya çalışırlar. Seyyar satıcılık yaptıkları için zabıtalardan baskısı ile karşılaşır. Gece boyunca zabıtalardan kaçarak mal satmaya çalışırlar. Malların bir kısmını aldıktan sonra el arabaları çalınır. Hem sırtında malları taşıyarak satmaya çalışıp el arabalarını ararken hem de zabıtalardan kaçmaya çalışırlar. Gece bitip şafak vakti geldiğinde arabalarını bulabilecekler midir? Şafak vaktine kadar baba ve oğlu bir gece boyunca neler yaşayacaklardır?

Dad and son set to work in spite of the cruelty of the night and the weather. They try to sell vegetables which they have bought from big shops. They encounter with the pressure of the city police because of working as peddlers. They try to sell vegetables by running away all night. Their wheelbarrow is stolen after they sell some goods. They do not only try to sell goods by carrying them and search for their wheelbarrow but also get away from the city police. Can they find their wheelbarrow before the dawn? What will dad and son live during the night?

Gezi Parkı Direnişi
Gezi Park Resistance

Ben Bir Slogan Buldum: Annem Benim Yanımda

I've Found a Slogan: My Mother is With Me

Türkiye Turkey, 2014, 83'

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmenler Directors

Albina Özden, Ayris Alptekin,
Fehime Seven, Nazlı Bulum,
Sefa Toksöz

Kurgu Editing

Ayris Alptekin

Müzik Music

Cankat Özden

Yapım Producer

Galataperform

İletişim Contact

info@benbirsloganbuldum.com

Belgesel, Gezi Parkı direnişiyle görünür olmaya başlayan 90 kuşağı ve onların aileleriyle olan ilişkilerini temel alarak ilerlemektedir. "Tarihsel gerçekçilik" kavramını sorgulayarak, tanıkların gerçeklik kavramının göreceliğini esas almayı hedeflemektedir. Kuşaklar arası tarihin aktarılma biçimlerini görünür kılarken kuşağımızın aile içinde kendi seslerini bulma çabasıyla sokağı tanıma çabaları arasında paralellik kurarak ilerlemektedir.

Documentary, moves with basis the 90 generation who started to be visible with Gezi Park resistance and their relationships with their families. Its aim is to show relativity of witnesses' reality concept by questioning the concept of "Historical Fact". The documentary moves with making visible that histories' passing one generation to another and the new generation's try to find their own voice in their families in parallel with to try recognition to street.

Cennetin Düşüşü

The Fall of Heaven

Türkiye Turkey, 2014, 80'

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director

Ersin Kana

Senaryo Screenplay

Görüntü Yönetmeni

Cinematography

Mesut Öz, Özgün Fırat Meral,

Can Gül

Kurgu Editing

Kanna - Umut Şen

Müzik Music

Mayki (Murat Başaran)

Yapım Producer

Pancard Film

İletişim Contact

hakan@pancardfilm.com

Haziran 2013'te hükümetin neo liberal politikalarına karşı Türkiye'nin en büyük ve en uzun süren protesto hareketi başladı. Gezi Parkı'ndaki yıkıma karşı küçük çapta başlayan direniş, polis şiddetine karşı öfkeli halkın tepkisiyle karşılaştı ve direniş tüm ülkeye yayıldı.

Tepkinin büyüklüğüyle geri adım atan hükümet yıkım kararından vazgeçti. 15 gün süren bu direniş boyunca onlarca yaralı ve hayatını kaybedenler oldu.

Adalet Cennetin Düşüşüyle Gerçekleşsin cümlesinden yola çıkan film, direnişin ve neo liberal politikalara karşı adalet talebinin öyküsünü anlatıyor.

The biggest and the most everlasting protest movement against the government's neoliberal policies in Turkey have been started in June, 2013. Protests which initially to contest the urban development plan for Gezi Park were sparked by police violence and protests took part across the whole country.

The government took a step back due to big reaction by citizens and gave up their decision of demolish the park. During this protest which last fifteen days, thousands of people were get injured and 9 people were killed.

The movie which started out to the sentence "Let justice be real by the falling of the heaven" tells the story of the protest and demand for justice against government's neoliberal policies.

Leviathan'la Yaşamak

Living with Leviathan

Türkiye Turkey, 2013, 12', Renkli Color

İngilizce; Türkçe altyazılı English with Turkish subtitles



Yönetmen Director
Şirin Bahar Demirel

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Şirin Bahar Demirel

Kurgu Editing
Şirin Bahar Demirel

Ses Sound
Mehmet Eren Bozbaş

Yapımcı Producer
Şirin Bahar Demirel

İletişim Contact
sirinbahar@yahoo.com

“Çünkü internette komik kedi videoları paylaşılan biri bile gözüaltına alındığında yapılması gerekenleri yaymaya başlıyorsa, işte buna devlet terörü denir. ”

Ülke çapındaki bir ayaklanmayla ilgili kişisel bir hikaye... Belgeselden ziyade bir açık mektup olan film, Türkiyeli gençlerin despot devlet ve polis vahşetine nasıl dur dediğini göstermeye çalışıyor.

“Because when ordinary people who share funny cat videos on the social media start to spread information about what to do in case of being taken into custody, it's called state terrorism.”

This is a personal story about a nationwide uprising, the Occupy Gezi movement in Turkey, in the summer of 2013. More of an open letter than a documentary, this movie tries to show how Turkish youth say “No!” to the despotic regime and the police brutality.

Park The Park

Polonya Poland 2014, 34', Renkli Color

İngilizce; Türkçe altyazılı English with Turkish subtitles



Yönetmen Director
Dorota Proba, Monika Proba

Senaryo Screenplay
Dorota Proba, Monika Proba

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Dorota Proba

Kurgu Editing
Dorota Proba, Monika Proba

İletişim Contact
dorothaproba@gmail.com

Mayıs 2013'te, Taksim Meydanı yakınlarındaki bir parka alışveriş merkezi ve cami yapma planı İstanbul'da beklenmedik olayları beraberinde getirdi. Sadece birkaç gün içinde binlerce insanın Gezi Parkı'nı işgal etmesi, hükümet karşıtı protestoların ülke çapında yayılmasına neden oldu. Park, 'twitter devrimi' sırasında, Türkiye'de yapılan ve izleyici halkı şu anda politik olarak keskin şekilde bölünmüş olan büyük şehirlerden, kasabalara, ilçelere, ücra köylere kadar ulaştıran bir yolculuğun hikâyesi.

In May 2013 the plan to build a shopping center and a mosque in the place of a small park next to Taksim Square in Istanbul provokes unexpected critique. In only a few days thousands of people start the occupation of Gezi Park triggering the spreading of anti-governmental protests across the country. The "Park" is a journey across Turkey during the "Twitter revolution" that leads through major cities, which have joined the protests, as well as provincial towns and remote villages where small communities are now divided along political lines.

Yeryüzü Aşkın Yüzü Oluncaya Dek...

Love Will Change the Earth

Türkiye Turkey, 2014, 107', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Reyan Tuvi

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Özcan Tekdemir

Kurgu Editing
Thomas Balkenhol

Yapım Production
Reyan Tuvi

İletişim Contact
reyantuvi@gmail.com

Türkiye, tarihinin en görkemli sivil ayaklanmalarından birine, 2013 Mayıs'ının son günlerinde İstanbul'un kalbi Taksim Meydanı'nda şahit oldu. Şehrin merkezinde kalan son yeşil alan olan Gezi Parkı'nın olduğu yere tarihi bir kışla ve alışveriş merkezi yapılması için ağaçların dozerlerle sökülmesiyle başlatılan yıkım, milyonlarca insanı sokağa dökmüştü. Film, bu toprakların mozayikini oluşturan ve Gezi'de yerini alan farklı yaşam tarzlarına ve ideolojilere sahip karakterlerin, kaderlerini değiştirme içgüdüsüyle, yeryüzünü nasıl hayal ediyorlarsa Gezi'de de öyle bir dünya kurmak için verdikleri mücadeleyi anlatıyor.

In the last days of May 2013, the Taksim Square at the center of Istanbul witnessed one of the biggest civic uprisings in the history of modern Turkey. Millions took to the streets in a movement which was triggered by the local authorities' attempt to demolish Gezi Park, the only remaining green area in the centre of the city, by bulldozing the trees to build a shopping mall in its place. The documentary narrates how people from very different lifestyles and ideologies fought together to convert Gezi into a model of the world that they dreamed of.

Evimiz Neresi? Göç Hikâyeleri
Where is Home? Stories of Migration

Abu Haraz

Abu Haraz

Polonya Poland, 2013, 73', Renkli Color

Arapça; Türkçe ve İngilizce altyazılı Arabic; with Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Maciej J. Drygas

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Andrzej Musiał

Kurgu Editing
Rafał Listopad

Müzik Music
Paweł Szymański

Yapım Production
Drygas Production

İletişim Contact
katarzyna@kff.com.pl

Kuzey Sudan çöllerinin ortasında küçük bir köy olan Abu Haraz'da yıllardır süre giden yaşıntının doğal ritmi, Nil Nehri üzerindeki devasa baraj inşaatı ile son bulur. Bölge halkıyla uzun yıllar geçiren yönetmen, onların kendilerini bekleyen bu kaderi değiştirmek için verdikleri sonuçsuz mücadeleyi gözlemliyor.

Abu Haraz is a small village in the middle of the desert in North Sudan. The construction of a huge dam on the Nile has interfered with the age-old, natural rhythm of the lives of its residents. The filmmakers have spent several years with them, observing their vain attempts to turn back fate...

Gazze Arıyor

Gaza Calling

Filistin Palestine, 2012, 64', Renkli Color

Arapça; Türkçe ve İngilizce altyazılı Arabic with Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Nahed Awwad

Senaryo Screenplay
Nahed Awwad

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Issa Qumsieh, Issa Freij,
Ibrahim Yaghi

Kurgu Editing
Thomas Bachmann, Jean-
Charles Fouche

Yapımcı Producer
Hubert Schäfer

Yapım Production
Sina Films

İletişim Contact
nhawwad@yahoo.com

Filistin sadece işgal altındaki bir ülke değil, aynı zamanda işgalin derinden böldüğü bir halk. Beş yıldan uzun bir süredir bir milyondan fazla Filistinli, Gazze'de abluka altında yaşıyor. İstisnai bir şekilde Gazze'den çıkanlar, mesela öğrenim ya da iş gibi nedenlerle Batı Şeria'ya gidenler ise geri dönemiyor. Film, bölünmüş ailelerin gündelik yaşantılarını gözlemliyor. Hikmat, çalışmak için gittiği Batı Şeria'da bile özgürce hareket edemiyor, çünkü ikameti Gazze'de görünüyor. Ve beş yıldır oğlu Mustafa'yı göremiyor. Samir eğitim için gittiği Batı Şeria'dan çıkamıyor, yurtdışına gidemiyor ve bursu dolmak üzere. İsrail hükümeti tarafından bölünen aileler, aile hayatlarını telefon ve internet üzerinden sürdürmeye çalışıyorlar.

Palestine is not only an occupied country, but a society deeply divided by the occupation. For more than five years, more than a million Palestinians have been living under a blockade in Gaza. If someone in an exceptional case manages to get out – for example, to study or work in the Palestinian West Bank – they cannot return. This film observes the everyday life of two divided families. Hikmat has moved to the West Bank for work. She is not even able to move there freely because her identity card says her residence is in Gaza. She has not seen her son Mustafa in five years. Samir succeeded in studying in the West Bank, where he has remained since graduating. He cannot travel abroad and his study scholarship is running out. Consequently, divided by the state of Israel, Palestinians maintain family life over the telephone.

Her Gün, Her Gün

Every Day, Every Day

Suriye Syria, 2013, 26', Renkli Color

Arapça; İngilizce ve Türkçe altyazılı Arabic with Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Reem Karssli

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Reem Karssli

Kurgu Editing
Reem Karssli

Ses Sound
Reem Karssli

Yapımcı Producer
Maia Malas, Madalina Rosca

İletişim Contact
madi@makeapoint.ro

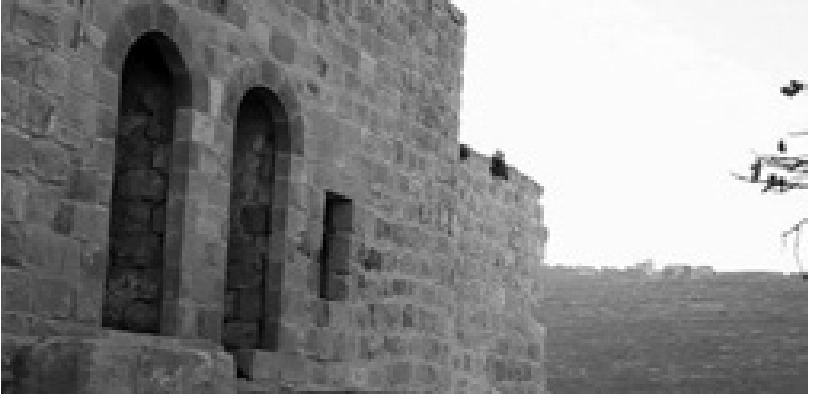
Film, Suriyeli bir ailenin ülkelerindeki olağanüstü koşullar altında bir yandan gündelik hayatlarına devam ederken, diğer yandan yaşamak zorunda kaldıkları yeni hayata uyum sağlamak için yeni bakış açısı geliştirme çabalarını gözlemleyen benzersiz ve samimi bir yolculuk.

Rare and honest journey with a Syrian family as they go about their daily lives under the unusual circumstances in Syria, opening their eyes trying to adapt to the new perspective of life they are forced to live.

Kayıp Ülkeyle Karşılaşma Encounter with a Lost Land / A La Rencontre D'un Pays Perdu

Lübnan Lebanon, 2013, 56', Renkli Color

Fransızca; Türkçe ve İngilizce altyazılı France; Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Maryse Gargour

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Luc Walpoth, Wassim Nohra,
Hanna Abu Saada

Kurgu Editing
Despina Kontargyri

Ses Sound
Bjorn Cornelius, Olivier Luce,
Hatem Chayna

Müzik Music
Arsenolopoulos

Yapım Production
Maryse Gargour

İletişim Contact
julie.trouve@voila.fr

Kudüs'te, Beytüllahim'in küçük kasabası Yafa'da doğmuş Fransızlar... Aileleri 1920-30'lardan bu yana, yaklaşık dört kuşaktır Filistin'de yaşayan konsolos, doktor veya tanınmış tüccarlardandı. Onların anlattığı hikayeler, bugünün Filistin'indeki günlük hayata ve dinamiğine ışık tutarken ayrıca, Filistin'de o günlerde yaşananlarla ilgili ilk elden tanıklıklar sunuyor ve bizleri 1950'ler ile sonrasına götürüyor. Filmin bir başka özelliği ise dönemin diplomatik yazışmalarına, gazetelerine, kişisel veya diplomatik anılara ve bugüne değin gün yüzü görmemiş görsel kayıt arşivine dayanıyor olması.

They are French citizens, born in Jaffa, Bethléem, Jérusalem. Their parents are consuls, surgeons, wellknown traders, living in Palestine in the 20's, 30's, for some since four generations. Their stories reveal the everyday dynamics and life in Palestine at these times. These observers and actors are also first hand witnesses of the events that are happening in Palestine at this period and of Palestinian History and they lead us with their stories to the 50's and beyond. The film is based on diplomatic archives, personal correspondences, newspapers, consular correspondences, unpublished audiovisuals archives.

Majub'un Yolculuğu

Majub's Journey / Majubs Reise

Almanya Germany, 2013, 48', Renkli & Siyah Beyaz, Color & Black and White
Almanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı German with English and Turkish subtitles



Yönetmen Director
Eva Knopf

Senaryo Screenplay
Eva Knopf

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Rainer Hoffmann

Kurgu Editor
Anne Glossmann

Müzik Music
John Gürtler

Yapımcı Producer
Simon Buchner, Christoph Arni

İletişim Contact
knopfeva@gmail.com

1930'larda Nazi Almanyası döneminde sinema filmlerinde figüran olarak çalışan Afrikalı bir adamın hikâyesini anlatan, deneme tadında bir belgesel. Almanya'nın sömürgelerinden Alman Doğu Afrikası'nda doğan Majub, henüz 9 yaşındayken I. Dünya Savaşı'nda Almanların safında askerlik yapar. 10 yıl kadar sonra Almanya'ya gitmeye karar verir. Film, sömürge'deki çocukluğundan Nazi Almanya'sındaki yaşamına varana kadar -arşivlerde boş bırakılan dönemler de dahil olmak üzere- bu adamın olağanüstü hikayesini anlatıyor.

The essayistic documentary "Majub's Journey" tells the story of an African man who lived in Nazi Germany during the 1930s and worked as an extra in the movie business. He was born in the German colony Deutsch-Ostafrika and became a soldier for the Germans during World War I – when he was only nine years old. About a decade later he decides to travel to Germany. This film tells his story – his childhood in the colony and his life and in Nazi Germany – including the holes that the archive leaves open.

Kurtulma Riddance

Irak Iraq, 2014, 13', Renkli Color

Kürtçe; Türkçe ve İngilizce altyazılı Kurdish with Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Aco Aziz Mirza

Senaryo Screenplay
Aco Aziz Mirza

Oyuncular Cast
Parzhin Talip, Ali Sur Qalati

Yapımcı Producer
Kamran Noori

İletişim Contact
danarart@yahoo.com

Suriye'de yaşayan genç bir Kürt kadını, ülkeyi terkedebilmek için sahte bir İsveç pasaportu edinmeye çalışır ve bu uğurda herşeyini verir. Ama yine de başarılı olamaz... Kısa film, siyasi ve sosyal çalkantılar nedeniyle ülkesini terketmeye çalışan bir kadının öyküsünü anlatıyor.

Rouhan, a young Kurdish woman in Syria tries everything to obtain a false Swedish passport to leave the country. But in the end, she fails... A short film about a women who decides to leave her own country due to political problems and social issues.

Singapur'a Sevgilerle

To Singapore, with Love

Singapur Singapore, 2013, 70', Renkli Color
İngilizce; Türkçe altyazılı English with Turkish subtitles



Yönetmen Director
Tan Pin Pin

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Tan Pin Pin

Ses Sound
Justin Seah

Yapımcı Producer
Tan Pin Pin

İletişim Contact
tanpinpin@gmail.com

Yönetmen Tan Pin Pin, Singapur'un yerinden edilmiş ruhlarının, memleketlerine geri dönemeyen Singapurlu politik sürgünlerinin dünyasını araştırmak için Tayland'ın güneyindeki tepelerde bir cenaze törenine, Malezya'da bir aile toplantısına katılır ve İngiliz kırsalında bir yolculuğa çıkar. Film, aralarında elli yıldır ülkelerine dönmemiş, Singapur'u hâlâ rüyalarında gören sürgünlerin, memleketten uzakta nasıl yaşadıklarını keşfeder.

Director Tan Pin Pin attends a funeral in the hills of southern Thailand and a family reunion in Malaysia, and goes for a drive through the English countryside, searching the world for the displaced souls of Singapore: different generations of Singaporean political exiles who have not been able to come home. Some have not returned for 50 years. She finds out how they have lived their lives away and how they still view the Singapore of their dreams.

Çevre Hakları

Environmental Rights

Değişim Tohumları

Seeds of Change

Avusturya Austria, 2014, 41', Renkli Color

İspanyolca; Türkçe ve İngilizce altyazılı Spanish; Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Sophie Stallegger

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Sophie Stallegger

Müzik Music
Nicolas Deglaire

Yapım Production
Julian Katari, Comunidad
Canderlaria Madidi Ecologico

İletişim Contact
me@sophiestallegger.com

Bir grup insanın Bolivya Amazonlarında kurduğu Candelaria Madidi adlı ekolojik köyün hikâyesi. Siyasi ve ekolojik sorunlara göğüs gererken, burada sistemi değiştirecek vizyonlar geliştirmeye ve doğa tahribatına karşı mücadele etmeye çalışıyorlar. Köyde yaşayan Bolivyalı ve yerliler, kapitalizmin dışında bir yaşam hayalini dillendiriyor. “Değişim Tohumları”, ütopya ile gerçeklik arasındaki sınırın belirsizleştiği noktada hayata iyimser bir yerden bakmayı öneriyor.

An ecological community in the Bolivian Amazon is revealed: Candelaria Madidi Ecologico. Faced with political and ecological problems, they develop visions of amending the system and counteract the destruction of nature. The dream of a life apart from capitalism told by bolivian and indigenous people. Seeds Of Change offers an optimistic attitude on life where the borders between utopia and reality start to blur.

Eymir Neden Paylaşılamadı?

Only Eymir

Türkiye Turkey, 2014, 55', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director

Yasin Semiz

Senaryo Screenplay

Yasin Semiz

Görüntü Yönetmeni

Cinematography

Emrah Turan, Turgay Al

Kurgu Editing

Yasin Semiz, Cem Özer

Müzik Music

Ayyuka, Hayvanlar Alemi,
Ezginin Günlüğü, Zero Project

Yapım Production

Halil Erdoğan

İletişim Contact

www.eymirdocumentary.com

Eymir Gölü 60'lı yılların başında ana yerleşke ile birlikte ODTÜ'ye devredildiğinde çevresinde tek bir ağacın bulunmadığı çorak bir arazinin ortasındaki bir göldü. Göl ve arazisi ODTÜ yönetimine devredildikten sonra, üniversite Ankara halkıyla birlikte bu araziye ağaçlandırdı, bakımını üstlendi ve buraya hayat verdi. Bu bölgede yapılan ağaçlandırma çalışmaları 1995 yılında dünyaca ünlü Ağa Han Mimarlık Ödülü'ne layık görüldü. Fakat aynı yıllarda çeşitli çıkar grupları gölden ve artık ağaçlandırılmış yemyeşil çevresinden rant elde edilebileceğinin farkına vardığı için, ODTÜ'nün bu göle iyi bakmadığı, gölün halka kapalı olduğu gibi asılsız iddialar ortaya atılmaya başlandı. Belgesel Eymir Gölü'nün insan eliyle tekrardan nasıl yeşerdiğini anlatıyor ve son dönemdeki yapılaşma baskısını sorular sorarak ele alıyor.

Eymir Lake was an unwooded area at the beginning of 60s. After METU is founded; students, academicians and local people started to plant trees then regenerated, bloomed this area. Reforestation efforts was awarded world famous Aga Khan Award for Architecture in 1995. However, at the same time interest groups realized unearned income potential of this area. METU is accused that lake is closed to community and polluted. The film tells the story of reforestation and regeneration of Eymir Lake and ask questions about construction pressure around this lake.

Engelli Hakları

Disability Rights

Polonya Poland, 2013, 28', Renkli Color

Lehçe; Türkçe ve İngilizce altyazılı Polish; with Turkish and English subtitles



Yönetmen Director
Tomasz Sliwinski

Görüntü Yönetmeni
Cinematography
Tomasz Sliwinski,
Magda Hueckel

Kurgu Editing
Tomasz Sliwinski, Justyna Król

Yapımcı Producer
Warszawska Szkoła

İletişim Contact
katarzyna@kff.com.pl

Film, yeni doğan bebekleri çok ender ve tedavi edilemez bir hastalıkla malul olan yönetmen ve karısının kişisel deneyimlerine dayanıyor. Ondine'in Laneti adlı hastalık, ayrıca 'konjenital santral hipoventilasyon sendromu' olarak da biliniyor. Hastalığa yakalananlar uyku esnasında nefes alamıyor, bu nedenle bir suni teneffüs makinesine mahkum oluyorlar. Filmde ailenin teşhis konulduktan sonraki bir kaç ay boyunca yaşadığı deneyim aktarılıyor. Bebek en başta hastanedeysen, sonra tüm ekipmanla birlikte eve taşınıyor ve ebeveynler yavaş yavaş yeni duruma ayak uydurmaya çalışıyor.

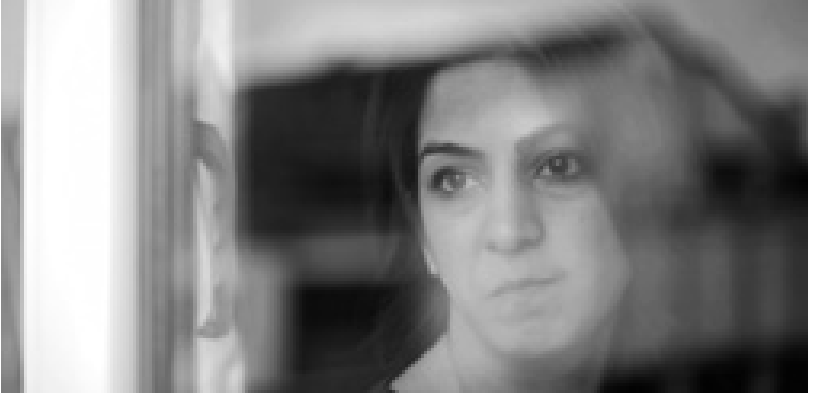
The film is a personal statement of the director and his wife, who have to deal with a very rare and incurable disease of their newborn child – the Ondine's Curse (also known as CCHS, congenital central hypoventilation syndrome). People affected with this disease stop breathing during sleep and require lifetime mechanical ventilation on a ventilator. The film shows the first few months of living together after the diagnosis. At the beginning, the child is still in hospital, but soon he comes home, with all his medical equipment and the parents try adopt themselves to the new situation.

Yüzde 12.29

12.29 Percent

Türkiye Turkey, 2014, 52', Renkli Color

Türkçe; İngilizce Altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Oktay Altunнар

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Oktay Altunнар

Kurgu Editing
Oktay Altunнар

İletişim Contact
oktayaltunнар@gmail.com

Engelli bir bedene sahip olmak bir tercih değildir. Ancak kişinin var olan koşulları geliştirmesi, üretmesi engelinden değil de yaptığı işlerden söz ettirmesi ise bir tercihtir. Engelli bireylere acımak, bedeninde ki birtakım eksikliklerden ya da farklılıklardan dolayı muhtaç insanlar olarak görmek yerine yaşama karşı gösterdikleri üstün çabayı ve örnek alınacak insanlar olduklarını tüm topluma göstermek gerekmektedir. Film bu perspektiften yola çıkarak engellerine rağmen hayata tutunan bir grup bedensel engelli tiyatrocunun öyküsünü anlatmaktadır.

It is not one's own choice to have a body with disabilities. However, it is a choice that one improves what is available, produces and expresses his/her productivity rather than his/her disability. Instead of pitying the disabled individuals and considering them as people in need of help just because there are certain deficiencies or differences in their bodies, we should demonstrate their superior thriving in life to the entire society. The film has a standing point from this perspective and tells the story of a group of stage actors with bodily disabilities, who cling on to life despite their disabilities.

Ukrayna Kısaları
Shorts From Ukraine

Adalete Penaltı

Penalty for Justice

Ukrayna Ukraine 2014, 13'

Ukraynaca; İngilizce ve Türkçe altyazılı, Ukrainian with English and Turkish subtitles



Yönetmen Director
Vyacheslav Bihun

Yapım Producer
Yuriy Chyzhmar

İletişim Contact
ellashykyka@gmail.com

Bohdan mutlu bir yaşam süren, ünlü genç bir adam... Bir sporcu ve bir futbol takımının kalecisi. Güzel bir eşi, muhteşem bir oğlu var. Hayat önüne tüm renklerini seriyor, ta ki bir gün kaderin tuzagina, daha doğrusu sistemin eline düşünceye kadar...

Bohdan is a famous young man leading happy life. He is a sportsman, a goalie in the local football team. He has a charming wife and a wonderful son. The life flows in full colour for him – until he falls in trap of fate or, better said, in the hands of the system.

Ukrayna Ukraine, 2014, 10', Renkli Color

Ukraynaca; İngilizce ve Türkçe altyazılı, Ukrainian with English and Turkish subtitles



Yönetmen Director
Nadia Parfan, Maria Stoy

Senaryo Screenplay
Nadia Parfan, Maria Stoy

Kurgu Editing
Nadia Parfan, Maria Stoy

İletişim Contact
ellashtyka@gmail.com

Genç bir Ortodoks papaz, Kiev Pecherks Lavra'sında çok fazla hoşgörüsüzlük ve ikiyüzlülük olduğuna inandığı için oradaki görevinden ayrılmaya karar verir. Kendini HIV'le yaşamak zorunda olan LGBT bireylerin oluşturduğu yepyeni bir topluluğun ortasında bulur. Ancak Ortodoks kilise, onların Hristiyan olma hakkını reddetmekte ve homofobik toplum cinsel yönelimlerini gizlemeleri yönünde baskı yapmaktadır. Kilisenin LGBT inananlarını kucaklaması için gereken şey nedir?

A young Orthodox priest, fed up with too much intolerance and hypocrisy at the Kyiv Pechery Lavra, decides to leave his service there. He finds for himself a new flock: gays, lesbians, bisexual and transgender people as well as those living with HIV/AIDS. However, the official Orthodox Church denies them in the right to be Christians and homophobic society compels them to hide their sexual orientation. What has to happen to make the Church embrace LGBT believers?

Köprü Altı

Under the Bridge

Ukrayna Ukraine, 2014, 5', Renkli Color

Ukraynaca; İngilizce ve Türkçe altyazılı, Ukrainian with English and Turkish subtitles



Yönetmen Director
Jeanne Dovhych

Kamera Camera
Dmytro Maksimenko, Sashko
Boyko, Aiub Gargamanov,
Pavel Zmey, Serghiy Poznanskiy

Ses Sound
Artem Mostovyi

İletişim Contact
ellashtyka@gmail.com

Nijerya asıllı Martin, yirmi yılı aşkın bir süredir üniversite eğitimi için geldiği Ukrayna'da yaşıyor. Kiev'de köprü altında ikinci el mallar satan bir pazarda kendine ait bir dükkanı olmuş. Shuliavka Pazarı, tadilat bahanesiyle birkaç kapatılmış ancak mekan hala yapı iskeleleriyle kuşatılmış durumda. Bu durum Martin'in hayatını nasıl değiştirdi? Nerede yaşıyor? Geçmişte nerede yaşadı, gelecekte nerede yaşayacak?

Martin, from Nigeria, has been for more than 20 years in Ukraine. He ran a 'boutique shop' of his own on the Shuliavka second-hand market right under the Industrial Bridge in Kyiv. The market was closed several years ago under the pretext of major refurbishment yet the place is still in scaffolds. How Martin's life has turned out to be? Where does he live: in his past, or in his future?

Protesto Hakkı: Başlangıç

Right to Protest: Beginning

Ukrayna Ukraine, 2014, 19', Renkli Color

Ukraynaca; İngilizce ve Türkçe altyazılı, Ukrainian with English and Turkish subtitles



Yönetmen Director
Aksynia Kurina

Kamera Camera
Svetlana Diodnaya (Dudiak)

İletişim Contact
ellashytkya@gmail.com

21 Kasım 2013'te, Ukrayna güçlerinin, AB'yle Ortaklık Anlaşması yapmayı reddetmesinin ardından, Gazeteci Mustafa Naiem Facebook'taki sayfasından insanlara sokağa çıkmaları ve Bağımsızlık Meydanı'na gitmeleri yönünde çağrıda bulundu. Bu çağrı, Ukrayna'nın yakın tarihindeki en büyük protesto kampanyasının ateşleyicisi oldu. Film gazetecinin çalışmalarını, dostları ve aktivistlerle yaptığı toplantıları izliyor.

In the evening of 21 November 2013, after the refusal of Ukrainian powers from signing the Association Agreement with the EU, journalist Mustafa Naiem posted on his Facebook page calling people to take to the streets and go out to the Maidan Nezalezhnosity Square. That signaled the beginning of the all-Ukrainian protest campaign, the biggest one in the recent history of the country. The camera follows the journalist during his work, meetings with friends and public activists.

Tanıklıklar
Testimonies

Türkiye Turkey, 2014, 20'

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director

Eylem Şen

Senaryo Script

Eylem Şen

Görüntü Yönetmeni

Cinematographer

Eylem Şen, Ferhat Sayım

İletişim Contact

louisemichel1871@gmail.com

“Asfur”, Marcel Khalife’nin yazdığı bir şiirden alıyor ismini. Kafesinden kaçan bir kuşun hikâyesi hakkındaki bu şiir, kimilerine göre Filistin, kimilerine göre Lübnan, son günlerde ise Suriye için söylenmesi uygun olan bu şiir kendine kafes olan vatanından kanadı kırık ayrılmak zorunda kalan tüm halkları sembolize etmektedir. “Asfur”, Suriye’den Hatay’a, İstanbul’a, İzmir’e... göç etmek zorunda kalan Arap, Kürt, Bedevi, Ermeni, Ezidi halkların karşı karşıya kaldıkları yaşamı görünür kılıyor.

The documentary named after the poem Asfur by Marcel Khalife which tells the story of a bird escaped from the its cage. The song symbolizes, Palestinians, Lebanese, Syrians and those who had to leave their hometowns, as it is about freedom and salvation. “Asfur”, makes visible the lives and experiences of the Arabic, Kurdish, Bedouin, Armenian, Yezidi people that were forced to relocate from Syria to Hatay, İstanbul, İzmir...

Bombaların Altında

Under the Bombs

Türkiye Turkey, 2014, 21', Renkli Color

Türkçe; İngilizce Altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Özgen Aydos, Özlem Tuncay

Kurgu Editing
Özlem Tuncay

Müzik Music
Erdal Güney - Perihel

İletişim Contact
ozgenaydos@gmail.com

26 Mart 1994. Şirnak'ın Cudi Dağı eteklerinde kurulu Kuşkonar ve Koçağılı isimli iki köy. Kuşkonar Köyü'nde 200 kişi yaşar ve Koçağılı Köyü 22 haneli. Kendi halinde insanların yaşadığı ve geçimini hayvancılıkla sağlayan bu iki köy, korucu olmayı kesin bir dille reddeder. Bunun bedelini de çok ağır ödeyeceklerdir. Kuşkonar ve Koçağılı köyleri 26 Mart Cumartesi sabahı bomba seslerine uyanır. İlk başta kimse ne olduğunu anlayamaz... Bombardıman bittiğinde Kuşkonar Köyü'nde 25 kişi Koçağılı Köyü'nde ise 13 kişinin öldüğü tespit edilir.

In Sirnak, in the foothills of mount Cudi, there are two villages called Kuskonar and Kocagili. 200 people live in Kuskonar and there are 22 houses in Kocagili in these two villages people who are simple minded and make a living by animal husbandry rejected precisely to be village guards. They would pay the penalty for that. Kuskonar and Kocagili wake up with the bomb voices in the 26 march, saturday morning. Firstly nobody understands what happened... When the bombing ends it is determined that 25 people in Kuskonar and 13 people in Kocagili are killed.

Camdan Köprüler

Bridges of Glass

Türkiye Turkey, 2014, 52', Renkli Color

Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish with English subtitles



Yönetmen Director
Kibar Dağlayan Yiğit

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Yavuz Gümüş

Kurgu Editing
Yavuz Gümüş

Müzik Music
Grup Günyüzü

Yapımcı Producer
Kibar Dağlayan Yiğit

İletişim Contact
gumusyavuz@gmail.com

Doğu Anadolu ve Güneydoğu Anadolu bölgelerinden Türkiye'nin batı bölgelerine mevsimlik işçi olarak çalışmaya giden Kürt vatandaşların yaşadıklarını anlatır.

The film is about the Kurdish seasonal workers from East and Southwest of Turkey who has to work in western parts of the country.

Memleket Hiçbir Yer, Memleket Her Yer

Home is Nowhere - Home is Everywhere

Almanya & Türkiye Germany & Turkey, 2013, 44', Renkli Color

Almanca; İngilizce ve Türkçe altyazılı, German with English and Turkish subtitles



Yönetmen Director

Subin Nijhawan, Işıl Sevin Işıklı,
Adnan Mrkanovic

Senaryo Screenplay

Subin Nijhawan

Görüntü Yönetmeni

Cinematography
Subin Nijhawan

Kurgu Editing

Christian Öhl

Yapımcı Producer

Subin Nijhawan

İletişim Contact

mistanija@gmail.com

Nesiller önce aileleri Türkiye'den göç etmiş, Almanya doğumlu yüksek vasıflı gençler Almanya'dan Türkiye'ye göç ediyor. Nedenler farklı ama ortada kesin bir yanıt yok. Bu insanlar neden Almanya'dan Türkiye'ye göç etmeyi tercih ettiler? Anavatanları olarak neden Türkiye'yi seçtiler?

Highly-qualified German-born individuals with a so-called Turkish migration history over generations, migrated from Germany to Turkey. The reasons are manifold but yet unclear: Why did remigrants choose to migrate from Germany to Turkey? Why did they choose Turkey to be their home?

Fatih Pınar Kısaları
Shorts of Fatih Pınar

Bir Mayıs

May 1

Türkiye Turkey, 2014, 4', Renkli Color

Türkçe Turkish



Yönetmen Director
Fatih Pınar

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Fatih Pınar

Kurgu Editing
Fatih Pınar

Ses Sound
Fatih Pınar

İletişim Contact
fatihpinara@yahoo.com

1 Mayıs 2014'te Taksim yine 1 Mayıs Bayramı'na kapatıldı. Şehir 39.000 polisle kuşatıldı ve neredeyse tüm toplu ulaşım araçları iptal edildi. Başbakan'ın Taksim yerine önerdiği Yenikapı meydanına giden tek bir kişi bile olmadı. Bu ülkenin çalışan ve üreten işçileri başta olmak üzere halkın çoğunluğu, iktidarın Taksim Meydanı'nı yasaklamasını tüm ülkede protesto etti. İstanbul Valiliği'nin yaptığı açıklamaya göre, 1 Mayıs kutlamalarında çıkan olaylarda 90 kişi yaralandı, 142 kişi de gözaltına alındı.

Taksim was again prohibited for 1st of May celebrations on May 1, 2014. The city was surrounded with 39.000 policemen and almost all the public transportation was cancelled. Not a single person went to Yenikapı square that the Prime Minister recommended instead of Taksim. The major part of the community, particularly the workers of this country protested the prohibition of Taksim Square by the government all around the country. According to the statement made by Governorship of Istanbul, 90 people were injured and 142 people were taken under custody during the celebrations for 1st of May.

Gezi Yıldönümü Anniversary of Gezi

Türkiye Turkey, 2014, 5', Renkli Color

Türkçe Turkish



Yönetmen Director
Fatih Pınar

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Fatih Pınar

Kurgu Editing
Fatih Pınar

Ses Sound
Fatih Pınar

İletişim Contact
fatihpinara@yahoo.com

Gezi direnişinin birinci yılında Taksim Meydanı ve Gezi Parkı yine halka kapatıldı. Basın açıklaması yapmak isteyen Taksim Dayanışması'na izin verilmedi. Polis şiddeti yine onlarca kişinin yaralanması ve 154 kişinin gözaltına alınmasıyla sonuçlandı. Emniyet'teki sorgu işlemleri tamamlanan 62 kişi İstanbul Adliyesi'ne sevk edildi. Sivil giyimli ve eli sopalı Güven Timleri'nin vatandaşa karşı sert tutumu dikkat çekti. Gözaltına alınan 154 eylemciden, emniyetteki sorgu işlemleri tamamlanan 62 kişi sabah saatlerinde Çağlayan'daki İstanbul Adliyesi'ne sevk edildi.

On the first anniversary of Gezi protests, Taksim Square and Gezi Park were again closed for people. Taksim Solidarity wasn't allowed to make a press statement. Police violence resulted in again the injury of tens of people and 154 people taken under custody. 62 people whose interrogations ended were referred to Istanbul Courthouse. Civil and quarrelsome Security Team's harsh attitudes against the citizens were noted. From 154 protestors under custody, 62 of them whose interrogations were completed were referred to Istanbul Courthouse in Çağlayan.

Mülteci Olmak

Being Refugee

Türkiye Turkey, 2014, 9', Renkli Color

Türkçe Turkish



Yönetmen Director
Fatih Pınar

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Fatih Pınar

Kurgu Editing
Fatih Pınar

Ses Sound
Fatih Pınar

İletişim Contact
fatihpinara@yahoo.com

Haziran 2014 itibariyle, Türkiye’de yaklaşık 110 bin Afganistanlı, Iraklı, İranlı ve Somalili mülteci ve sığınmacı var. Bir buçuk milyonu aşkın Suriyeli mülteci olduğu tahmin ediliyor. Türkiye’de sistematik bir yardım mekanizması olmadığı gibi; mültecilerin çalışma izni edinmesi yok denecek kadar az.

Since June 2014, there are approximately 110 thousand Afghan, Iraqi, Iranian and Somalian refugees and asylum-seekers in Turkey. More than one and a half million Syrians are estimated to be refugees. There’s neither a systematic aid mechanism in Turkey, nor a possibility for refugees to get working permission.

Polis Şiddeti Police Violence

Türkiye Turkey, 2014, 11', Renkli Color

Türkçe Turkish



Yönetmen Director
Fatih Pınar

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Fatih Pınar

Kurgu Editing
Fatih Pınar

Ses Sound
Fatih Pınar

İletişim Contact
fatihpinara@yahoo.com

Gezi direnişinden bu yana artan polis şiddetini belgeleyen ve yükselen faşizmi gösteren bir çalışma.

A work that documents the increasing police violence since Gezi Park Resistance and demonstrates the rising fascism.

Soma Protestosu

Soma Protest

Türkiye Turkey, 2014, 4', Renkli Color
Türkçe Turkish



Yönetmen Director
Fatih Pınar

Görüntü Yönetmeni
Cinematographer
Fatih Pınar

Kurgu Editing
Fatih Pınar

Ses Sound
Fatih Pınar

İletişim Contact
fatihpinara@yahoo.com

Soma katliamında yaşamını yitiren 301 işçiyi anmak için 17 Mayıs Cumartesi günü Taksim'de toplanan gruba polis TOMA'lı müdahalede bulundu. Sami Çelik isimli öğretmenin gözaltına alınırken uğradığı şiddet ve kolunun kırılma tehlikesi akıllarda kaldı.

The police intervened with Anti Riot Vehicle in the group gathered at Taksim on May 17, Saturday in order to commemorate 301 miners who lost their lives in Soma catastrophe. The violence against one teacher, Sami Çelik while being taken under custody and the danger that he had for almost having his arm broken is remembered.

Yan Etkinlikler

Side Events

13 Aralık 2014 Cumartesi, 10.30 - 18.00, Tütün Deposu

(Katılım herkese açık ve ücretsizdir; atölye için atolye@modeistanbul.com adresine kayıt yaptırmak gerekmektedir.)



Müşterekler, toplumun tüm üyelerinin erişimine eşit şekilde açık olması gereken hava, su ve toprak gibi doğal kaynaklar ile kültürel, eğitsel, kentsel, bilimsel kaynakları anlatır. Hem herkese ait olan hem de kimseye ait olmayan müşterekler, sivil toplumun ihtiyaçlarının merkezde olduğu, sosyal hakların ve katılımcı süreçlerin deneyim edildiği bir alan olarak karşımıza çıkıyor ve daha yaşanabilir ortak bir geleceğin temellerini oluşturuyor.

MODE İstanbul tarafından düzenlenen Radikal Demokrasi Kent Karşılaşmaları dizisinin ilkinde, farklı disiplinleri ve toplulukları temsil eden katılımcılarla birlikte, müşterek (kamusal) alanların geri kazanımı için verilen mücadeleler ile bu konudaki alternatif yaklaşımlar ele alınacak, farkındalık ve görünürlük konularına vurgu yapılacaktır. Bu kapsamda, eylemsellik, tabandan katılımçılık, şeffaflık, özyönetim, ortak mekan yaratımı, kolektif üretim ve ortaklaşma pratiklerine değinilecek, medya-iletişim alanındaki ihtiyaçları tespit etmek ve çözüm üretmek üzere de çalışmalar gerçekleştirilecek.

Seminer: Müşterek Alanların Geri Kazanımı, 10:30

Konuşmacılar: Özge ÇelİKaslan (Artıkışler Kolektifi), Boğaçhan Dündaralp (ddrlp), Aslıhan Şenel (İstanbul Teknik Üniversitesi), Can Pürüzsüz (140journos), Arzu Erturan (Sokak Bizim), Cem Baza (Gezi Parkı Sanat Kolektifi), Ezgi Öz (Kuzey Ormanları Savunması)

Medya-iletişim, kültür-sanat, tasarım, mimarlık, şehir planlama gibi farklı alanlarda ve çoğunlukla da disiplinlerarası çalışan konuşmacılar, video gösterimleri eşliğinde, farklı mahallelerdeki canlandırma, iyileştirme ve koruma projeleri, alternatif plan üretimleri, müşterekleri haritalama, dayanışma deneyimleri, sokak mücadeleleri, dijital kamusal alan, sokak sanatları gibi başlıklar altında deneyimlerini paylaşacak, soruları yanıtlayacaklar.

Atölye: Alternatif Kentsel Yaklaşımlar, 15:30

Katılımcılar, müştereklerin geri kazanımına ve kentin geleceğine dair soru ve cevaplar üretecek, alternatif proje girişimlerine, kullanılabilecek medya yaratımı ve iletişim stratejilerine yönelik fikir alışverişinde bulunacak ve gruplar halinde yaratıcı egzersizler gerçekleştirecekler. Bu ortaklaşa fikir üretimi ve aksiyon alma süreci belirli aralıklarla düzenlenecek olan Kent Karşılaşmaları ile devam edecek.

13 December 2014 Saturday, 10:30 – 18.00, Tütün Deposu

(Open for everyone free of charge; registration required for the workshop via email to atolye@modeistanbul.com)



Commons refers to the resources that should be equally accessible to all members of the society, including natural materials such as air, water and habitable earth, as well as cultural, educational, urban and scientific resources. Belonging to everyone and no one at the same time, commons is a domain where the needs of the civil society take center stage. It is where civil rights and participatory processes are experienced – paving way to a more livable future.

The first of the Radical Democracy Urban Encounters held by MODE Istanbul will involve the participants of various communities and disciplines in talks and discussions about the struggles for reclaiming the common (public) spaces and alternative approaches, highlighting the issues of awareness and visibility. The practices of commoning, activism, grassroots participation, transparency, self-governance, placemaking and collective production will be addressed; working sessions will be held to identify media-communications related needs and to explore possible solutions.

Seminar: Reclaiming the Common Spaces, 10:30

Speakers: Özge ÇelİKaslan (Artıkışler Kolektifi), Boğaçhan Dündaralp (ddrİp), Aslıhan Şenel (İstanbul Teknik Üniversitesi), Can Pürüzsüz (140journos), Arzu Erturan (Sokak Bizim), Cem Baza (Gezi Parkı Sanat Kolektifi), Ezgi Öz (Kuzey Ormanları Savunması)

Accompanied by video screenings, interdisciplinary speakers will share their experiences and answer questions related to topics such as mapping the commons, digital public space, rejuvenation projects, alternative initiatives, solidarity experiences, street arts and street struggles taking place in different neighborhoods.

Workshop: Alternative Urban Approaches, 15:30

Participants will be involved in working sessions and creative exercises designed to explore alternative approaches and projects for reclaiming the common spaces, and to consider strategies that can be adapted for media-making and communications. This joint idea-generation and action-taking process will continue during the upcoming Urban Encounters to be held regularly.

14 Aralık 2014 Pazar, 10.30 – 18.00, Tütün Deposu



Festivalde üç yıldır gerçekleştirilen Video-Eylem Atölyesi'nde bu sene 60'lı ve 70'li yılların Genç Sinemacıları'nı yeni kuşak aktivist videocularla buluşturuyor. Eski kuşak hangi koşullarda çekimler yapmakta ve bunu hangi yollardan dağıtım sokmaktaydı? Bunun toplumsal dönüşüme katkıları nelerdi? Bugünkü video-eylem hareketlerini düşündüğümüzde ne gibi farklar söz konusudur? Tüm bu konuları hep birlikte tartışacak ve bu iki kusağın karşılaşmasından doğacak yeni fikirleri değerlendireceğiz.

Atölyenin ikinci bölümünde Kazova işçileri mücadele süreçlerini ve bunda videonun etkisini paylaşırken bunun yanı sıra Kobani-Suruç, Yırca, Validebağ gibi güncel durumları video ile belgeleyen ve mücadeleyi destekleyen aktivistlerin deneyim paylaşımları yer alacak.

Katılımcılar: Ahmet Soner, Mutlu Parkan, Enis Rıza Sakızlı, Veyssel Atayman, Ezgi Bakcay, Aynur Aydemir, Serkan Gönüş, Kazım Kızıl, Hakan Tosun, Özlem Sarıyıldız

Koordinatörler: Nagehan Uskan, Sevgi Halime Özçelik

14 December 2014 Sunday, 10.30 – 18.00, Tütün Deposu



The Video-Activism workshop that is being held for the last three years in the festival is introducing activist video makers of the new generation with the Film Makers of 60s and 70s. What were the conditions of movie shootings in the old generations and how they were distributing them? What were the contributions of this to social transformation? What are the differences when today's video-demonstration movements are considered? We will be discussing all these topic together and evaluating the new opinions to come out of the meeting of these two generations.

In the second part of the workshop, Kazova workers will share their struggling process and the effects of video in this, and the activists who documented the current issues such as Kobane-Suruç, Yırca, Validebağ and supported these struggles will share their experiences.

Contributors: Ahmet Soner, Mutlu Parkan, Enis Rıza Sakızlı, Veyssel Atayman, Ezgi Bakçay, Aynur Aydemir, Serkan Gönüş , Kazım Kızıl, Hakan Tosun, Özlem Sarıyıldız

Coordinators: Nagehan Uskan, Sevgi Halime Özçelik

16 Aralık 2014 Salı, 17:00, SALT Galata



Filistinliler Nakba (Büyük Felaket) olarak andıkları 1948'deki işgalden beri yeryüzünün yerinden edilmiş tüm halklarının simgesi oldular. Köylerinden, şehirlerinden koparılan yüzbinlercesi, civar ülkelerde veya kendi topraklarında mülteci kamplarında yaşamak zorunda bırakıldı. Aradan geçen 66 yılda hayatlarında bir değişiklik olmadı; onlara binlerce yeni mülteci, yeni kamplar eklendi. Ama geri dönme umutlarını da hiç bir zaman yitirmediler.

Şimdi onların kuşaklar boyunca deneyimlediği bu acılı tarihi, Suriyeliler yaşıyor. Sadece Türkiye'de artık milyonlarla ifade edilen sayıda Suriyeli barınıyor. Belli bir statüden dolayısıyla mültecilere tanınan asgari haklardan yoksun olarak 'misafir' sıfatı altında ağırlanan ve daha uzun süreceği anlaşılan yeni bir hayata adapte olmaya çalışan bu insanların maruz kaldığı onca soruna şimdi bir yenisi eklendi: Yaşadıkları kentlerde, sığınmacılara karşı büyüyen ve şiddete varan yabancı-düşmanlığı.

6. Hangi İnsan Hakları? Film Festivali programında sunulan, Filistin ve Suriye'ye dair belgesellerle de ("Gazze Arıyor", "Kayıp Ülkeyle Karşılaşma", "Asfur", "Her Gün, Her Gün", "Kurtulma") beslenen bu panelde, günümüzde Filistinli ve Suriyeli kimliğinin kesişim noktası haline gelen 'yerinden edilmişlik' sorunu, bu ülkelerden değerli katılımcıların tanıklıkları ile irdelenecek. Hayatının 16 yılını Baas rejiminin hapishanelerinde geçirmiş olan Suriyeli yazar Yassin Al Haj Saleh ile Suriye'deki en büyük Filistin kampı Yarmouk'ta yaşamış olan Mazen Rabia'nın katılımıyla gerçekleşecek sohbetle meselenin Türkiye'ye uzanan boyutu da masaya yatırılacak. Türkçe ve Arapça olarak düzenlenecek toplantının moderatörlüğünü ise, sığınmacılar üzerine araştırmalar yapan Şenay Özden üstleniyor.

Katılımcılar:

Yassin Al Haj Saleh (Suriyeli yazar)

Mazen Rabia (Filistinli eğitmen, Suriye'deki en büyük Filistin kampı olan Yarmouk'tan)

Moderatör: Şenay Özden (Hamış Suriye Kültür Evi kurucularından, Suriyeli mülteciler üzerine çalışan araştırmacı)

16 December 2014 Tuesday, 17:00, SALT Galata



Palestinians became the symbol of the displaced people in all over the world since the Nakba (Day of the Catastrophe) in 1948. Hundred thousands of displaced people were forced to live in the refugee camps in neighbouring countries or in their own land.

There had been no improvement in their lives since then. In the meantime, the number of the refugees and refugee camps multiplied in the last 66 years. However they have never lost the hope of returning back to their homeland. Now Syrians are experiencing the same catastrophe that Palestinians are forced to live in generations.

There are millions of Syrian refugees are taking shelter let alone in Turkey.

Devoid of any basic rights they struggle to adapt themselves to a new way of life for an indefinite prolonged time while being treated as uninvited guests. Now their problems are multiplied: Xenophobia turning to violence is a growing trend in big cities against asylum seekers.

Palestinian and Syrian panelists are discussing the issue of displacement in the panel enriched with the documentaries on those countries such as ("Gaza Calling", "Encounter with a Lost Land", "Asfur", "Every Day, Every Day") programmed in the 6th Which Human Rights? Film Festival.

Syrian writer Yassin Al Haj Saleh once a prisoner under the oppression of Baas regime and Mazen Rabia experienced a life in Yarmouk, the biggest Palestinian refugee camp in Syria, are amongst the panelists. The panel will be held both in Turkish and Arabic and the moderator is Şenay Özden careering as a researcher on the issues dealing with refugees.

Participants:

Yassin Al Haj Saleh (Syrian writer)

Mazen Rabia (Palestinian educator from Yarmouk, the biggest Palestinian refugee camp in Syria)

Moderator: Şenay Özden (One of the founders of Hamisch Syrian Cultural House, researcher on refugees)

15 Aralık 2014 Pazartesi, 17:00, Tütün Deposu



Hangi İnsan Hakları? Film Festivali Çocuk Atölyeleri, Van depremi sonrası bir araya gelen bir grup gönüllü tarafından başlatıldı ve atölyeler kapsamında risk altındaki çocuklarla resim, animasyon, radyo oyunları, kısa film ve belgesel çalışmaları yapıldı. Ayrıca cezaevlerinde film gösterimleri ve çocuklarla atölyeler de gerçekleştirildi. İki geçen sene Reyhanlı'da yapılan mülteci çocuklarla atölyeler, yıl boyunca İkitelli'de de sürdürüldü. Mülteci çocuklarla atölyelerin bir yenisini bu ay içinde Urfa'da da yapmayı planlıyoruz. Uzun soluklu olacak Soma atölyelerimizin ilki ise Hangi İnsan Hakları Film Festivali'nin hemen ertesinde başlıyor.

Hangi İnsan Hakları? Film Festivali gönüllüleri olarak, Çocuk Atölyelerine katılmak ya da destek olmak isteyenlerle her sene olduğu gibi Festival içinde bir buluşma gerçekleştiriyoruz. İlgili herkesi bekleriz.

15 December 2014 Monday, 17:00, Tütün Deposu



Which Human Rights? Film Festival Children Workshops were launched by a group of volunteers that gathered after the earthquake in Van and as parts of workshops, painting, animation, radio games, short film and documentary works were carried out with the children-at-risk. Additionally, film screenings and children workshops were carried in penitentiaries. Workshops with refugee children which was organized for the first time in Reyhanlı continued in Ikitelli during the year. We are planning to organize a new one in Urfa within this month. The first of our long-termed Soma workshops will be starting right after Which Human Rights? Film Festival.

As Which Human Rights? Film Festival volunteers, we are organizing a gathering for the ones who would like to join or support Children Workshops as we do every year. We are expecting everyone who are interested.

Çocuk Atölyeleri

Hangi İnsan Hakları? Film Festivali gönüllüleri tarafından çeşitli kentlerde çocuklarla gerçekleştirilen sanat atölyeleri, yıl boyunca mülteci çocuklarla İstanbul İkitelli’de sürdü. 13-17 Aralık’ta gerçekleşecek 6. Festival’den hemen sonra bu defa Urfa’da çocuklara yönelik film gösterimleri ve belgesel atölyesi yapmayı planlıyoruz. Ardından tüm sene sürekliliğini gözetecek şekilde Soma’da da atölyelere başlıyoruz. İlki 25-28 Aralık tarihlerinde planlanan Soma’daki atölyede, film gösterimleri ve oyunlar yanında çocuklarla kısa, belgesel ve çizgi filmler çekeceğiz. Atölyeleri takip etmek ve hatta atölyelere katılmak ya da destek olmak isteyenler şu linklerden bilgi alabilirler:

www.hihff.org

www.facebook.com/pages/HİHFF-Çocuk-Atölyeleri

Hangi İnsan Hakları? Çocuk Atölyeleri: Belgesel

Tarih: 17-19 Aralık 2014

Yer: Urfa Hayata Destek Derneği

Eğitmenler: Necati Sönmez, Elif Ergezen

Bu atölyede çocuklar, belgesel filmler izleyecekler ve kendilerini belgesel sinema yoluyla nasıl ifade edebilecekleri üzerine birlikte düşünecekler. Atölyenin sonunda, tüm çocuklar bir belgesel film gerçekleştirecek.

Hangi İnsan Hakları? Çocuk Atölyeleri: Oyun ve Çizgi Film

Tarih: 26-28 Aralık 2014

Yer: Soma Psikososyal Destek Derneği

Eğitmenler: Zeynep Cin, Elif Ergezen

Bu atölyede çocuklar, eğlenceli oyunlar oynayarak kendi bedenlerini tanımaya çalışacak. İzleyeceğimiz filmler üzerinden sinema dili üzerine uygulamalı çalışmalar yapacak; çevreleri, kendileri, hayal ettikleri ya da anlatmak istedikleri öyküler üzerine düşünecek ve tartışacaklar. Atölye sonuncunda çocuklar, bu sohbetler ve uygulamalar ışığında tamamen kendileri geliştirdikleri bir öyküyü, çizgi filme dönüştürecekler.

Children Workshops

Art workshops developed by the volunteers of Which Human Rights? Film Festival together with children from several cities continued with refugee children in Ikitelli, Istanbul during the year. We are planning to organize film screenings and documentary workshops for the children in Şanlıurfa right after the 6th festival to be held between December 13-17. After that, we'll be starting to organize workshops that will continue the whole year in Soma. In the workshop in Soma which is planned to be carried out between December 25-28, in addition to film screenings and games, we'll be shooting short films, documentaries and cartoons. The ones who would like to follow and join or support the workshops can get information from the links below:

www.hihff.org

www.facebook.com/pages/HİHFF-Çocuk-Atölyeleri

Which Human Rights? Children Workshops: Documentary

Date: 17-19 December 2014

Venue: Hayata Destek, Urfa

Trainers: Necati Sönmez, Elif Ergezen

In this workshop, children will watch documentaries and think about the way they can express themselves through documentary cinema. In the end, all children will make a documentary film together.

Which Human Rights? Children Workshops: Game and Cartoon

Date: 26-28 December 2014

Venue: Soma Psychosocial Support Association

Trainers: Zeynep Cin, Elif Ergezen

In this workshop, children will try to know their own bodies by playing entertaining games. They will carry out practical works on cinema language through the films we will watch; they will think and discuss about their environments, themselves, stories they create or they want to tell. In the end, they will turn into a story they created in the light of these chats and practices into a cartoon.

- 100 Bin Kişiydiler, 8
- Abu Haraz, 28
- Adalete Penaltı, 46
- Asfur, 52
- Baba, 9
- Ben Bir Slogan Buldum: Annem Benim Yanımda, 20
- Bir Mayıs, 58
- Bombaların Altında, 53
- Camdan Köprüler, 54
- Cennetin Düşüşü, 21
- Değişim Tohumları, 38
- Eksarh, 47
- Eymir Neden Paylaşamadı?, 39
- Fitrat, 10
- Gazze Arıyor, 29
- Gezi Yıldönümü, 59
- Her Gün, Her Gün, 30
- Karanlıkta Uyananlar, 11
- Kayıp Ülkeyle Karşılaşma, 31
- Köprü Altı, 48
- Kurtulma, 33
- Külkedisi Değiliz, 12
- Lanetimiz, 42
- Leviathan'la Yaşamak, 22
- Maden Trajedisi, 14
- Madenci İlahileri, 13
- Majub'un Yolculuğu, 32
- Memleket Hiçbir Yer, Memleket Her Yer, 55
- Mükellef, 15
- Mülteci Olmak, 60
- Parça Başı Ostim, 16
- Park, 23
- Polis Şiddeti, 61
- Protesto Hakkı: Başlangıç, 49
- Şafakla Dönenler, 17
- Singapur'a Sevgilerle, 34
- Soma Protestosu, 62
- Yeryüzü Aşkın Yüzü Oluncaya Dek..., 24
- Yüzde 12.29, 43
- 12.29 Percent, 43
- Abu Haraz, 28
- Ain't No Cindrellas!, 12
- Anniversary of Gezi, 59
- Asfur, 52
- Before Sunrise, 17
- Being Refugee, 60
- Bridges of Glass, 54
- Comradeship, 14
- Dad, 9
- Disposition, 10
- Encounter With a Lost Land, 31
- Every Day, Every Day, 30
- Exarch, 47
- Gaza Calling, 29
- Home is Nowhere, Home is Everywhere, 55
- I've Found A Slogan: My Mother Is With Me, 20
- Living with Leviathan, 22
- Love will Change the Earth..., 24
- Majub's Journey, 32
- May 1, 58
- Mükellef, 15
- Only Eymir, 39
- Ostim Piecework, 16
- Our Curse, 42
- Penalty for Justice, 46
- Police Violence, 61
- Riddance, 33
- Right to Protest: Beging, 49
- Seeds of Change, 38
- Soma Protests, 62
- The Fall of Heaven, 21
- The Miners' Hymns, 13
- The Park, 23
- They Were 100 Thousands, 8
- Those Awakening in the Dark, 11
- To Singapore, with Love, 34
- Under the Bombs, 53
- Under the Bridge, 48



YARATICI İNSANLARIN GÜNLÜK
YAŞAMLARI, ÇALIŞMA ALANLARI,
İLHAM VE ÜRETİM SÜREÇLERİ.

KAT.iO



FİLM BAŞLIYOR!

BİR GÜN



Dortmund/Cologne
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM FESTIVAL

COMFORT.

14 – 19 April 2015 in Dortmund
www.frauenfilmfestival.eu